

# Glocal

01052016  
[www.vvsg.be](http://www.vvsg.be)

La traducción municipal de los objetivos  
de desarrollo sostenible.





ESPECIAL

## Glocal: global goals, local focus

### La traducción municipal de los objetivos de desarrollo sostenible.

Los 17 objetivos de desarrollo sostenible (SDG: Sustainable Development Goals) forman parte de una agenda internacional universal hasta el año 2030 acordada en el seno de las Naciones Unidas en septiembre de 2015. En la VVSG estamos convencidos de que dichos objetivos de desarrollo sostenible presentan un gran potencial para los gobiernos locales, tanto en Flandes como en el Sur, para trabajar en el desarrollo sostenible en el término municipal.

- 3 **opinión** Mark Suykens: Hacia una vida digna para todos los habitantes de nuestro planeta
- 4 **entrevista** Kathleen Depoorter, Cil Cuypers, Tine Heyse: El desarrollo sostenible hace que todos rememos en la misma dirección
- 6 **entrevista** Alexander De Croo: 'Aprenderemos cada vez más del Sur.'  
*El punto de partida difiere fundamentalmente del de los objetivos del milenio. Entonces, el Sur tenía los problemas y el Norte las soluciones. Ahora está claro que todos debemos luchar juntos contra los grandes problemas mundiales.*
- 10 **Objetivos mundiales en una perspectiva local**
- 12 **Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible en imágenes**
- 14 **Por fin un referente local para una política mundial**
- 16 **¿Hasta dónde han llegado los municipios?**
- 19 **Del sobrevivir al vivir mejor**

NIX





# Hacia una vida digna para todos los habitantes de nuestro planeta

**Esta agenda internacional puede constituir un punto de referencia para dar unos pasos adicionales en la política coherente local para el desarrollo sostenible**

**E**n septiembre de 2015, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, 193 líderes mundiales lanzaron los 17 objetivos de desarrollo sostenible. Son inclusivos y universales y no abordan el desarrollo sostenible solamente desde el sector de la cooperación al desarrollo, sino también desde la política social, la política climática y medioambiental, la política económica, las relaciones y partenariados internacionales. Los objetivos de desarrollo sostenible constituyen la agenda internacional hasta el año 2030 en la que como gobiernos locales en Flandes también tenemos un papel que desempeñar. El intensivo trabajo de cabildeo realizado por nuestra cúpula europea (CEMR) y mundial (UCLG) ha conseguido que uno de los 17 objetivos gire específicamente alrededor de la urbanización sostenible. El objetivo 11 aspira a que las ciudades y asentamientos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles para 2030, lo cual les viene al dedillo a las ciudades y los municipios. También el objetivo 16 hace referencia específica a la responsabilidad mundial que tienen, entre otras entidades, los gobiernos locales de actuar como administraciones públicas que sean eficaces, fomenten la participación y rindan cuentas. Por lo demás, cada uno de los otros objetivos de desarrollo sostenible toca de alguna manera las competencias municipales, desde la lucha contra la pobreza, pasando por el bienestar para todas las edades y la igualdad de género hasta la economía local, la enseñanza de calidad, el consumo y la política energética y climática.

Para los gobiernos locales flamencos los objetivos de desarrollo sostenible son, al igual que para sus municipios hermanos en el Sur global, una herramienta importante para lograr el desarrollo sostenible en su territorio,

tal y como establece el artículo 2 del Decreto Flamenco de Municipios. Obviamente los gobiernos locales flamencos ya operan muy activamente en estos ámbitos. Sin embargo, esta agenda internacional puede constituir un punto de referencia para dar unos pasos adicionales en la política coherente local para el desarrollo sostenible. Así, un Municipio de Comercio Justo puede establecer de forma directa el vínculo con una política de adquisiciones sostenibles y una política de inversiones éticas, o con el compromiso del Pacto de los Alcaldes para el Clima y la Energía, mientras en el ámbito de la cooperación internacional opera a través de un hermanamiento.

Desde la VVSG hemos redactado una declaración de compromiso acerca del papel de los gobiernos locales en la consecución del desarrollo sostenible. Invitamos a todos los gobiernos locales flamencos y sus hermanos a firmar este compromiso y a trabajar en ello. Esta nueva agenda internacional es muy ambiciosa. El mensaje subyacente también lo es: una existencia digna para todo el mundo, nadie puede quedar excluido y para ello hay que transformar el mundo para 2030. Los gobiernos locales pueden integrar los objetivos de desarrollo sostenible en sus futuros planes municipales. No obstante, nuestra contribución a esta agenda internacional de desarrollo sostenible no puede quedar aislada. Hace falta una buena interacción equilibrada entre los diferentes niveles administrativos en Bélgica. Por lo tanto, pedimos con insistencia que las administraciones regionales flamencas y federales involucren activamente a los gobiernos locales en la planificación y la elaboración de acciones y visiones en el marco de esta agenda de desarrollo universal. ■



Lokaal es la revista mensual de los gobiernos locales flamencos  
www.vvsg.be  
**Redactora jefe**  
Marlies van Bouwel

**Colaboraron a este número**  
**Redacción** Marleen Capelle, Katrien Gordts, Pieter Plas, Bart Van Moerkerke  
**Diseño** Ties Bekaert, VVSG  
**Impresión** Schaubroeck



Una edición de la Asociación de Ciudades y Municipalidades Flamencas (VVSG)  
Paviljoenstraat 9, 1030 Brussel  
**Editor responsable**  
Mark Suykens, director general  
Con el apoyo de:







El día 25 de septiembre 193 líderes mundiales firmaron en Nueva York diecisiete objetivos de desarrollo sostenible que deberán cambiar radicalmente el mundo para el año 2030. Kathleen Depoorter, Cil Cuypers y Tine Heyse están impresionadas. 'Los objetivos de desarrollo sostenible son ambiciosos, completos y globales. Sin embargo requerirán mucho esfuerzo, de todos.'

## El desarrollo sostenible hace que todos rememos en la misma dirección

TEXTO BART VAN MOERKERKE  
IMÁGENES STEFAN DEWICKERE

**E**n 2015 se hizo un balance prudentemente positiva de los objetivos del milenio y se aprobaron los objetivos de desarrollo sostenible en el seno de la ONU. En comparación con los ocho objetivos del milenio, la nueva agenda con diecisiete objetivos de desarrollo estratégicos y 169 metas resulta bastante más voluminosa. Además de la lucha contra la pobreza, agua limpia, enseñanza de calidad, igualdad de género, la propuesta también incluye por ejemplo la paz, la producción y el consumo sostenibles, la energía asequible y limpia y la lucha contra el cambio climático. Además, la agenda no se dirige solamente a los países en vías de desarrollo, sino que se aplica tanto al Norte como al Sur. Pedimos a tres concejales competentes para la cooperación internacional que nos pusieran al corriente: Kathleen Depoorter (N-VA, Evergem), Cil Cuypers (SP.A, Bierbeek) y Tine Heyse (Groen, Gent).

### ¿Cómo valora usted los objetivos de desarrollo sostenible?

**Cil Cuypers:** 'Estoy impresionada. Se trata de un plan ambicioso que parte de una visión mucho más completa y global que los objetivos del milenio.' **Kathleen Depoorter:** 'Afectan a todos: gobiernos a todos los niveles políticos, la empresa, organizaciones de la sociedad civil, ciudadanos. En el Sur, pero también en el Norte. Abordan los problemas desde la raíz. Los gobiernos en el Norte tendrán que tenerlos en cuenta.'

**Tine Heyse:** 'Ya hemos pasado de la división Norte-Sur. Aquí también hay pobreza, aquí también tenemos que trabajar en un mundo sostenible. Todo está conectado. Lo que hagamos aquí, tiene consecuencias para todo el mundo. Además estos objetivos materializan la noción colectiva de sostenibilidad en todas sus facetas: social, económica y ecológicamente.'

### Efectivamente cubren un terreno muy extenso. ¿No son demasiados?

**Tine Heyse:** 'Los objetivos del milenio eran más concretos y el hecho de que solo fueran ocho facilitó las cosas a nivel educativo. Los objetivos de desarrollo sostenible son más complejos, pero el desarrollo sostenible lo es también. Hay que trabajar en muchos ámbitos, aquí y en otras partes, también como gobierno local. Me sorprendió gratamente que en Gante ya estuviéramos trabajando con muchos de los 169 objetivos.'

**Cil Cuypers:** 'Nuestra corporación municipal aprobó a finales de 2015 un plan de acción por el clima precedido por un proceso de participación. Dicho plan contiene muchos puntos de conexión: acerca de la movilidad, la producción y el consumo sostenibles, vivir mejor, un menor consumo de energía y el comercio justo.'

### ¿Sus compañeros concejales y ediles ya están trabajando en ello? ¿Y la administración?

**Cil Cuypers:** 'En nuestro caso los colaboradores realmente no están en ello todavía. Es lógico, porque aparte de en los medios especializados los objetivos de desarrollo sostenible han recibido poca atención. Estoy buscando una forma de explicárselos a mis compañeros y a los colaboradores del municipio. Pretendo partir de lo que ya están haciendo y traducir eso en el marco más global.'

**Kathleen Depoorter:** 'En Evergem utilizamos en primer lugar el hermanamiento como punto de referencia. Esta semana organizamos una gran acción con diferentes servicios municipales. Con el artista de nuestro municipio hermanado ecuatoriano, realizamos un gigante que llevaba diecisiete bolsitas a Evergem. Se trataba de un motivo muy visual para hablar con mis compañeros y con los servicios acerca de los diecisiete objetivos. También emplearemos al gigante para la sensibilización de la población.'



Tine Heyse:  
‘Los objetivos de desarrollo sostenible son más complejos, pero el desarrollo sostenible lo es también. Hay que trabajar en muchos ámbitos, aquí y en otras partes, también como gobierno local.’

**El último objetivo trata específicamente de las alianzas. No solamente entre gobiernos, sino también con empresas, la sociedad civil, la población. ¿Cómo los implicará?**

**Cil Cuypers:** ‘Será un reto importante. Mucha gente entiende que tienen que construir sus casas de forma energéticamente eficiente o para ayudar al medioambiente. Sin embargo, muchas veces se les olvida que esto también resulta muy importante para el planeta.’

**Tine Heyse:** ‘Esa historia más amplia hay que dosificarla, en lugares y en foros donde se pueda. Por ejemplo, estamos trabajando en una estrategia alimentaria local. Para quienes se dedican a ello, se trata de la recuperación del vínculo con nuestros alimentos, de alimentos de cadena corta. Nosotros también intentamos integrar el aspecto Norte-Sur. Si no traduces cadena corta puramente en términos de distancia, también puede significar que sólo existen pocos eslabones intermedios entre el productor y el consumidor, en definitiva productos de comercio justo. De esa manera se puede transferir la historia global.’

**Kathleen Depoorter:** ‘También en este sentido nuestro hermanamiento puede servir como enlace. La escasez de agua en Guaranda es un motivo muy concreto para hablar del clima en Evergem.’

**Tine Heyse:** ‘Para una ciudad grande resulta más difícil. Estamos hermanados con Mangaung en Sudáfrica. Se trata de una buena colaboración, existe intercambio entre los servicios, pero no hemos conseguido darle publicidad al hermanamiento entre los habitantes de Gante. Pensamos en establecer redes más amplias con ciudades en el Norte y en el Sur, acerca de temas como el comercio justo. En un hermanamiento se depende parcialmente del socio, la cooperación en un contexto más amplio ofrece más posibilidades.’

**Cil Cuypers:** ‘En Bierbeek el hermanamiento es un enlace, pero también hay otros canales. El plan de acción por el clima por ejemplo se mantiene vivo gracias a los momentos de participación. Puedo constatar que nuestros colaboradores en la municipalidad todavía no están convencidos para soltarle los objetivos de desarrollo sostenible a la población.’



‘Aprenderemos cada vez más del Sur.’

‘Los objetivos del milenio todavía estaban basados en gran medida en la vieja visión sobre el desarrollo: el mundo occidental determina la dirección y el resto tiene que seguir. Con los objetivos de desarrollo sostenible decimos por primera vez que para algunos de los grandes problemas mundiales todos debemos remar en la misma dirección para solucionarlos juntos.’ Así lo dice Alexander de Croo, ministro federal de Cooperación al Desarrollo, entre otros cargos.

TEXTO BART VAN MOERKERKE  
IMÁGENES STEFAN DEWICKERE



Kathleen Depoorter:

‘SDG 11 señala a los gobiernos centrales la importancia de las ciudades y otorga a las ciudades una herramienta para llamar a la puerta de sus gobiernos nacionales.’

**Tine Heyse:** ‘Mi experiencia es igual. A mi servicio le parecieron muy complejos los objetivos de desarrollo sostenible, demasiado complejos como mensaje a la población. Creo que pueden ofrecer un medio para trabajar de forma aún más integrada. Demuestran que todo está conectado con todo. La política de adquisiciones también tiene que ver con no participar en la deforestación y trabajar con madera FSC. También se trata de cómo se producen los adoquines de la plaza Korenmarkt. Obviamente trabajamos por y para los habitantes de Gante, pero no somos una isla. Debemos ser conscientes de que todo lo que hacemos tiene un impacto en otro lugar y vice versa. Los objetivos de desarrollo sostenible pueden crear una unión.’

#### ¿Qué importancia tiene el objetivo 11 sobre las ciudades y los municipios sostenibles?

**Tine Heyse:** ‘Muchísima importancia. En la cumbre sobre el clima de París se mencionó por vez primera de forma explícita el papel de las ciudades en las cuestiones climatoló-

gicas, y ahora se realiza más seguimiento. Creo firmemente en el poder del nivel local para aportar soluciones, pero entonces los municipios también deben tener las competencias para abordar los problemas. Por ejemplo poder de decisión en cuanto al transporte público, la política energética. Yo abogo por lo tanto por más competencias locales. Y obviamente siempre habrá problemas que superan la capacidad de los municipios. El comercio de derechos de emisión por ejemplo se regula a nivel europeo.’

**Kathleen Depoorter:** ‘El objetivo 11 resulta muy importante dado que sobre todo en el Sur las ciudades crecen con mucha rapidez. Muchas veces se encuentran con barreras, no reciben medios ni competencias del gobierno central. El objetivo 11 señala a los gobiernos centrales la importancia de las ciudades y otorga a las ciudades un medio para llamar a la puerta de sus gobiernos nacionales.’

**Cil Cuypers:** ‘En eso, el hermanamiento puede resultar útil dado que la capacitación está arraigada en la colaboración. No se trata de la cooperación al desarrollo, sino de la capacitación mutua.’ →

El viceprimer ministro Alexander De Croo participó en septiembre en la firma de los objetivos de desarrollo sostenible en Nueva York. ‘Se trata de un evento impresionante en presencia de los principales líderes mundiales, pero también supuso un hito importante. Requirió años de trabajo. El punto de partida difiere fundamentalmente del de los objetivos del milenio. Entonces, el Sur tenía los problemas y el Norte las soluciones. Ahora está claro que todos debemos luchar juntos contra los grandes problemas mundiales, como la pobreza extrema, el calentamiento global, el extremismo, los flujos migratorios, etc.: los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado. A veces se dice que diecisiete objetivos y 169 metas son demasiados, pero si se puede reducir el número de objetivos de desarrollo sostenible para 194 países tan

diferentes a sólo diecisiete, tampoco está tan mal.’

#### ¿Cómo convertirán usted y sus colegas ministros dichos objetivos en política? ‘

Ya los hemos integrado parcialmente en nuestra política de desarrollo, dado que ya en el año 2014 sabíamos en qué dirección íbamos a ir. Para traducirlos en nuestra política doméstica todavía queda trabajo. Sin embargo hay muchos puntos de conexión. Un ejemplo: uno de los 169 metas habla de la fuerte reducción del número de víctimas mortales de tráfico, hay un vínculo directo con la política federal y la flamenca. También la sensibilización de la empresa y de la sociedad civil requerirá esfuerzos. Hace dos meses organicé una reunión para nuestras grandes empresas y para empresas que operan en el extranjero. Al principio

muchos parecían perdidos. Apenas una hora más tarde entendían la idea de la economía circular y la sostenibilidad. La sostenibilidad no solamente es un principio útil moralmente sino también económicamente.’

#### ¿Quién incluye los objetivos de desarrollo sostenible en la política federal?

‘Esa tarea está repartida. La parte en la política exterior nos corresponde a Didier Reynders y a mí. La política doméstica le corresponde a Marie Christine Marghem. Como ministro de Desarrollo Sostenible debe supeditar los objetivos en todos los ámbitos políticos.’

#### ¿Qué significan los objetivos para su departamento?

‘En la cooperación al desarrollo, aunque prefiero hablar del desarrollo interna- →



Cil Cuypers:

‘Las personas entienden que tienen que construir sus casas de forma energéticamente eficiente o para ayudar al medioambiente. Pero muchas veces se les olvida que también es importante para el planeta.’

**El desarrollo sostenible atraviesa de lado a lado la organización municipal, que a nivel político y administrativo sigue encorsetada en la vieja estructura. ¿Cómo lo manejan?**

**Tine Heyse:** ‘El trabajo integrado se realiza ya con el ciclo del plan de gestión del desarrollo municipal. En nuestro plan sobre el clima están involucrados al menos siete concejales y el papel de cada uno está claramente definido. Lo mismo sucede para la pobreza. Sigue siendo un proceso dificultoso. Sobre todo en caso de recortes, los servicios tienden a volver a su actividad principal con más rapidez.’

**Cil Cuypers:** ‘En una organización pequeña esto resulta algo más fácil. Debemos trabajar de forma integral al ser una organización pequeña. Una buena relación con el consejo ayuda.’

**¿Cómo ve la tarea del funcionario o el servicio Norte-Sur?**

**Kathleen Depoorter:** ‘Estará muy ocupado. Deberá asumir junto con el coordinador político la dirección e introducir

y seguir los objetivos de desarrollo sostenible en los otros servicios. En nuestra pequeña organización es alcanzable.’

**Tine Heyse:** ‘En nuestro caso no será posible. Dado que son tan amplios, significaría que el servicio Norte-Sur coordina la política de la ciudad. Para ello ahora disponemos del servicio de estrategia y coordinación.’

**Cil Cuypers:** ‘El colaborador de cooperación internacional también es funcionario de sostenibilidad. Difícilmente podrá actuar como eje en todos esos demás terrenos. La clave será la cooperación.’

**Llevar a cabo la agenda de sostenibilidad costará dinero. ¿De dónde vendrá?**

**Tine Heyse:** ‘Es una cuestión de elegir. Con Flandes tenemos en marcha un proyecto sobre ropa de trabajo de comercio justo para el servicio de mantenimiento de zonas verdes. Cuesta algo más que la normal, pero es una elección. En el pasado, Gante también vivió situaciones sociales injustas

cional, actuaremos cada vez más desde una perspectiva de igualdad entre el Norte y el Sur. Hasta ahora la globalización significaba: nosotros determinamos la dirección, el resto del mundo sigue. De hecho, eso ya está cambiando. Por ejemplo en el ámbito del uso de los Smartphone para realizar pagos Kenia y Bangladesh van a la vanguardia. O también la atención de salud a distancia, ese desarrollo no se produce en el Norte. Aprenderemos cada vez más cosas de los desarrollos producidos en otras partes. Y obviamente estos objetivos significan poner el énfasis en el crecimiento económico sostenible e inclusivo. Congo experimentó el año pasado un crecimiento económico del ocho a nueve por ciento. Pero no es inclusivo, solamente se beneficia el uno por ciento de la población. Nosotros queremos un crecimiento que beneficie a la población. Y a través de la minería no lo conseguiremos. Deberá

tratarse sobre todo de la agricultura, de una economía que ofrezca a la gente joven la posibilidad de ayudar a construir su país teniendo la libertad de practicar la agricultura y de comercializar productos en su propia región. Esa economía será mucho más descentralizada que hoy y también computará los costes medioambientales. La economía sostenible y descentralizada ayudará sobre todo a los países muy frágiles, muchas veces en África Central y Occidental donde operamos. Ahí no hay que ir con un proyecto inmenso, sino con un montón de pequeños proyectos de los que alguno puede fallar. Un ejemplo es la presa de Inga sobre el río Congo que proporcionaría energía para toda África. Una inversión de tal envergadura no se puede llevar a cabo en un entorno frágil y de conseguirlo, no llevaría a un crecimiento inclusivo. Una alternativa puede apreciarse en el entorno del

parque Virunga. El Príncipe de Merode constató que el parque era saqueado por la población indigente. La única forma de protegerlo era proporcionar otros ingresos para la población. Invertió fuera del parque en pequeñas presas y embalses que producen electricidad de forma descentralizada. En los alrededores surge como consecuencia una actividad industrial a pequeña escala y se pone en marcha la vida económica. El papel del Norte puede ser el de acelerador, para que puedan prosperar muchos de esos proyectos.’

**¿Qué papel tienen en eso los gobiernos locales aquí y en el sur? ‘**

Los gobiernos locales en el Sur construyen la democracia desde abajo. En Burundi ya no trabajamos con el gobierno central sino a través de ONG y estructuras políticas locales. No dejamos caer a la población. Los gobiernos



Alexander De Croo:  
'Sacar a 800 a 900 millones de personas de la pobreza extrema para 2030 significa 150.000 personas al día. Se trata de un número extremadamente elevado.'

en el ámbito del textil, tenemos una responsabilidad hacia las personas en el Sur que ahora fabrican nuestra ropa. Una ciudad debe dar ejemplo. Debe procurar que también sus habitantes tengan una elección, que haya una oferta de ropa justa para todo el mundo. Es una pena que la mayoría de las personas prefieran ayudar a la gente en el Sur a través de ayuda al desarrollo en vez de pagar algo más por los productos procedentes del Sur. Ese cambio todavía lo tiene que hacer el Norte.'

**Kathleen Depoorter:** 'Intentamos conciliar la sostenibilidad y la viabilidad económica. Las inversiones municipales a largo plazo se realizan en productos sostenibles, a corto plazo optamos por productos clásicos.'

**Tine Heyse:** 'También tenemos que mostrar creatividad. En un terreno industrial nuevo por ejemplo pedimos 7 euros por m<sup>2</sup> adicionales. Una parte de ello se les devuelve a las empresas si toman determinadas medidas sostenibles, la otra parte se les devuelve en forma de asesoramiento energético.'

#### ¿Qué espera del gobierno flamenco y del gobierno federal?

**Kathleen Depoorter:** 'Sigue siendo complicado que la cooperación internacional suponga una competencia tanto flamenca como federal, sin coordinación. Hay mucho margen de mejora.'

**Tine Heyse:** 'Del gobierno federal y del gobierno flamenco espero que piensen y trabajen de forma integrada, igual que los municipios. Todos los ministros deben asumir los objetivos de desarrollo sostenible.'

**Cil Cuypers:** 'Pero es el ministro De Croo de Cooperación al Desarrollo quien debe ser el embajador. Sus colegas pero también los municipios pueden entonces enganchar su vagón. ■

Bart Van Moerkerke es periodista de Lokaal

locales también desempeñan un papel importante, pero en tiempos de recortes debemos sincronizar mejor todos los esfuerzos. Al unir las fuerzas, podremos hacer más con menos. La Agencia Belga de Desarrollo BTC construye carreteras, perfora pozos. Si eso se vincula a una ONG como Trias, especializada en la agricultura, y a una universidad o una escuela superior que se dedique al riego, se crea una dimensión adicional. Si se añade a eso un proyecto de refuerzo del gobierno local y los resultados obtenidos serán aún mejores. Debemos encontrarnos en un objetivo común. Ésa es la dirección que yo quiero tomar y las ONG y la VVSG comparten esta visión. También centraremos nuestros esfuerzos en un número más limitado de países. El mundo ha cambiado. Antes dos mil millones de personas vivían bien y el resto vivía en la miseria. Hoy hay cinco mil millones de personas que

viven bien o tienen perspectiva a ello, mil millones viven en la miseria más profunda. Debemos centrar nuestros esfuerzos en este último grupo de treinta, cuarenta países.'

#### ¿Es usted optimista?

'Sin duda, pero me doy cuenta de que los retos son considerables. Sacar a 800 a 900 millones de personas de la pobreza extrema significa 150.000 al día. Se trata de un número extremadamente elevado. Como nos enseñan los objetivos del milenio, esto deberá llevarse a cabo sobre todo a través del crecimiento económico, el comercio e inversiones en los países más pobres. Hay éxitos, como en Etiopía que en tiempos de Band Aid era un país paupérrimo. Un factor crucial es un liderazgo político fuerte. La población muchas veces joven es igual de emprendedora que la nuestra, pero el gobierno debe proporcionar un

entorno bueno en él que emprender. Eso significa que también deben saber manejar una población capaz de valerse por sí mismo, una población crítica. Lo mismo es aplicable al nivel político local.'

#### Finalmente como ministro ¿no le corresponde ser aún más el embajador de los objetivos de desarrollo sostenible, tal y como piden los concejales?

'Entiendo su solicitud, pero no resulta fácil hacer asumible los objetivos. Todo el mundo con responsabilidad política debe ser embajador. También cuento con los medios de comunicación, pero no siempre muestran mucho entusiasmo. Eso solo podremos cambiarlo si podemos presentar resultados concretos.' ■

Bart Van Moerkerke es periodista de Lokaal

# Objetivos mundiales en una perspectiva local

¿Qué tienen que ver los equipos alimenticios, la ampliación de la red de carriles bici, el Pacto de los alcaldes para la reducción de las emisiones de CO2, el compostaje de barrio y los municipios saludables y hospitalarios con las Naciones Unidas? La respuesta está en la decisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas de septiembre de 2015. Entonces se aprobaron los objetivos de desarrollo sostenible en Nueva York. Se trata de una continuación de dos agendas mundiales: por un lado los objetivos del milenio para la cooperación al desarrollo y por otro lado las diferentes conferencias sobre el cambio climático.

TEXTO BETTY DE WACHTER

Contrariamente a los objetivos del milenio, los nuevos objetivos de desarrollo sostenible son universales. Por primera vez en un acuerdo de estas características desaparece la división Norte-Sur. Ahora les toca moverse a todos los países: los próximos quince años se tratarán importantes temas sociales en Norte y Sur. La pobreza, el hambre / la nutrición, la enseñanza, la salud, el género, el clima y el desarrollo sostenible, incluida la economía, el consumo, el trabajo digno se abordan en todo el mundo, por lo que también en Bélgica/ Flandes y a nivel local. Se trata de una sola agenda, con una parte local y una parte mundial, todo está conectado por lo que hace falta un método integral. Esto significa que hay muchos retos y al mismo tiempo muchas oportunidades para arrimar el hombro en este proyecto universal.

Los primeros quince objetivos coinciden con los tres pilares del desarrollo sostenible: personas (social), planeta (ecológico) y prosperidad (económico). Los últimos dos crean el imprescindible marco: paz (objetivo 16 - paz y seguridad) y partenariado (objetivo 17 - alianzas).

## No lejos de nosotros

Los objetivos de desarrollo sostenible se centran en los gobiernos, las empresas, las universidades y las instituciones científicas, las asociaciones y las organizaciones y en los ciudadanos, en cualquier lugar del mundo. Para las ciudades, los municipios y los Centros Pú-

blicos de Asistencia Social (OCMW) como gobierno primario ofrecen un marco interesante para establecer el vínculo entre lo local y lo global desde la política y la práctica locales. Buscar soluciones al cambio climático, procurar una prestación de servicios accesible para todo el mundo, apostar con los ciudadanos por la cadena alimentaria cor-

tablecida en grandes líneas en la planificación estratégica y financiera - el ciclo del plan de gestión municipal - para el periodo 2014-2019. Por este motivo resulta fundamental partir de lo ya establecido o preparado cuando el ejercicio con los diecisiete objetivos se haga local. Y ya se está haciendo de todo: desde la lucha contra la pobreza a planes sobre el

**Los gobiernos locales en absoluto disponen de todos los mecanismos necesarios, pero ofrecen la gran ventaja de que a nivel local se puede experimentar mejor y probar trayectos, con la gran baza de la cercanía con los ciudadanos.**

ta... sólo son algunos ejemplos de cómo se pueden traducir los objetivos de desarrollo sostenible al nivel local, en Flandes y en todas partes. Dentro del contexto flamenco los objetivos ofrecen una oportunidad excelente para dar contenido a la tarea de cada municipio tal y como establece el artículo 2 del Decreto de Municipios Flamencos:

*Los municipios aspiran a contribuir a nivel local al bienestar de los ciudadanos y al desarrollo sostenible del territorio municipal. En virtud del artículo 41 de la Constitución tienen competencia para los asuntos de interés municipal, para cuya realización podrán tomar cualquier iniciativa.*

La forma en la que cada municipio da contenido a esta tarea en la legislatura municipal actual en Flandes, queda es-

cambio climático, desde la distribución de alimentos saludables en los centros de servicios hasta el empleo local. Son ejemplos de políticas y prácticas locales cuyos contenidos se ajustan a los objetivos de desarrollo sostenible. Así se puede aprovechar el marco internacional de los objetivos de desarrollo sostenible como fuente de inspiración para la política local y el nivel local puede realizar una contribución propia a la realización de la misma.

Muchas veces aparecen las palabras 'transversal', 'integral' o 'multidimensional'. Este aspecto integral de la gestión política armoniza bien con los gobiernos locales. Son el nivel político por excelencia donde todo se une y donde desde diferentes ópticas deben buscarse soluciones concretas. ¿Cómo pueden los

deportes contribuir al bienestar, la salud y la integración? ¿Cómo puede apostar por la eficiencia energética ayudar en la lucha contra la pobreza? ¿Cómo puede la (re)distribución del espacio público contribuir a la adaptación climática? Los gobiernos locales pueden hacer mucho, pero el cambio a otro tipo de energía, a una gestión hídrica respetuosa o a infraestructuras flexibles no puede realizarse por un solo nivel de gobierno ni por una sola institución.

Son precisas la cooperación y la deliberación, además de una visión clara de toda la política (local), como desde un helicóptero por así decirlo. Los gobiernos locales en absoluto disponen de todos los mecanismos necesarios, pero ofrecen la gran ventaja de que a nivel local se puede experimentar mejor y probar trayectos, con la gran baza de la cercanía con los ciudadanos. Los resultados de la política suelen hacerse visibles de inmediato. Esa ventaja comparativa de los gobiernos locales se da en todo el mundo. Por eso suponen un eslabón crucial en la realización de los objetivos de desarrollo sostenible y podemos hablar con razón de “Localising the SDG’s” (localizar los Objetivos del Desarrollo Sostenible), lo cual de ninguna manera es algo lejos de nosotros.

Nos espera mucho trabajo, también a nivel local, pero la llamada Agenda 2030 de los objetivos de desarrollo sostenible se ha concedido quince años para avan-

zar, del 2015 al 2030. En primer lugar los gobiernos locales deben informarse y sensibilizarse correctamente para que puedan familiarizarse a su medida con el marco internacional de los objetivos. Pueden colaborar con socios y asociaciones locales, con los ciudadanos y con municipios vecinos para analizar lo que pueden significar los objetivos de desarrollo sostenible para su política. Pueden identificar acciones para reforzar o redibujar sus opciones políticas desde la óptica de su contribución local a los objetivos. Pueden entablar partenariados internacionales con otros municipios centrando la cooperación en la realización de los objetivos. A tal fin existen numerosas opciones, tal y como demostró la Conferencia sobre el cambio climático de París en diciembre del 2015.

La sostenibilización paulatina de la agenda local se inició hace tiempo ya, pero el marco internacional ofrecido por los objetivos de desarrollo sostenible supone un estímulo nada despreciable para continuar. La cooperación con otras ciudades y otros municipios, tanto a nivel doméstico como a nivel internacional, puede proporcionar mucha inspiración y buenas prácticas, por lo que los gobiernos locales pueden desempeñar un papel impulsor en la transición hacia la sostenibilidad a nivel mundial ■

Betty De Wachter es jefa de servicio de VVSG Internacional

### Información acerca de los objetivos de desarrollo sostenible:

Naciones Unidas	<a href="https://sustainabledevelopment.un.org">https://sustainabledevelopment.un.org</a>
UCLG-CGLU	UCLG-CGLU es la cúpula mundial de los gobiernos locales de la que la VVSG es miembro <a href="http://www.uclg.org/en/issues/2030-agenda-sustainable-development">www.uclg.org/en/issues/2030-agenda-sustainable-development</a>
UNITAR	Desde 2015, CIFAL Flanders forma parte de UNITAR, la red de Centros de Formación Internacionales vinculada a las Naciones Unidas. La misión de CIFAL Flanders consiste en hacer compatibles las normas y declaraciones de la ONU y en particular los derechos humanos y los UN Sustainable Development Goals con los gobiernos locales, la empresa, los centros de conocimientos, las organizaciones y la sociedad civil. Ofrecen talleres, seminarios, conferencias, cursos en línea y asesoramiento bajo la bandera de ‘Leadership for sustainability’. <a href="http://www.cifal-flanders.org">www.cifal-flanders.org</a>   <a href="http://www.learnatunitar.org">www.learnatunitar.org</a>   <a href="http://www.unitar.org">www.unitar.org</a>



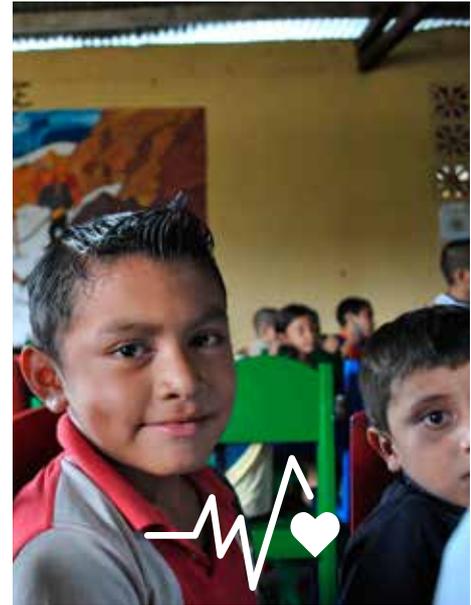
1. Poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo
2. Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible.
3. Garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades.
4. Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos.
5. Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas.
6. Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos.
7. Garantizar el acceso a una energía asequible, segura, sostenible y moderna para todos.
8. Promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos.
9. Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación.
10. Reducir la desigualdad en y entre los países.
11. Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles
12. Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles.
13. Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos.
14. Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible.
15. Promover el uso sostenible de los ecosistemas terrestres, luchar contra la desertificación, detener e invertir la degradación de las tierras y frenar la pérdida de la diversidad biológica.
16. Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a la justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas a todos los niveles.
17. Fortalecer los medios de ejecución y revitalizar la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible.



LAVIA AERTS



STEF DE BELDER KRIMS



BERT JANSSENS



STEFAN DEWICKERE



KIRSTEN VANHOODONCK



BERT JANSSENS



BERT JANSSENS



BERT JANSSENS



BERT JANSSENS



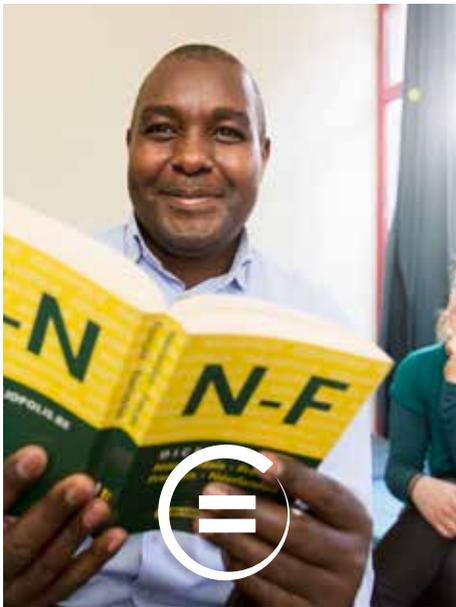
ARCHIEF ANTWERPEN



STEFAN DEWICKERE



STEF DE BELDER-KRIMS



STEFAN DEWICKERE



BERT JANSSENS



STEF DE BELDER-KRIMS



ELISABETH BIESEMANS



STEF DE BELDER-KRIMS



# Por fin un referente local para una política mundial

La política mundial local es una visión de la política municipal de cooperación al desarrollo. Los objetivos de desarrollo sostenible constituyen prácticos puntos de referencia para perseguir dicha política mundial. Son una de las vías para trabajar como gobierno local en más justicia internacional.

TEXTO KARLIEN GORISSEN Y ASHLEY HENNEKAM IMÁGENES BERT JANSSENS

**H**ace unos años un número de funcionarios Norte-Sur, 11.11.11 y la VVSG crearon grupo de reflexión acerca del futuro de la cooperación al desarrollo municipal. El resultado es esta visión de la política mundial local. Un punto de apoyo para las ciudades y los municipios que ya funcionan dentro de esta manera de pensar y además estimula una reorientación donde resulte deseable.

## La justicia internacional como meta

La política mundial local nace de la conciencia de que existen grandes desigualdades tanto entre como dentro de los países. Cada día las noticias nos confrontan con prácticas injustas. Al llevar a cabo una política mundial, mostramos nuestra solidaridad con las personas, los pueblos y los países afectados por diferentes fenómenos mundiales, como el cambio climático, el terrorismo o la explotación social. Apostando por una política mundial local, el gobierno local trabaja en una justicia más internacional.

*En Herent el consejo consultivo de cooperación al desarrollo ha organizado un consejo general. Dicho consejo general tomó la iniciativa de unir a todos los consejos consultivos municipales alrededor de un solo tema: la sostenibilidad. Así se formularon*

*desde la civil en general dictámenes para la política de Herent en el ámbito del desarrollo sostenible. En Izegem, los concejales y los consejos consultivos de agricultura, naturaleza y medioambiente y cooperación al desarrollo inician un proceso para crear un espacio para el gran desayuno de comercio justo con productos cárnicos locales. Ambos municipios llevan la política mundial local a la práctica.*

## Tres ámbitos de actividad

La política mundial local es una política coherente y transversal que abarca todo el municipio y contribuye a conseguir más justicia internacional. Esto es posible mediante tres ámbitos de actividad. En primer lugar un gobierno local puede perseguir opciones políticas coherentes que contribuyan a la consecución de la justicia internacional. A tal fin, puede adaptar sus procedimientos internos (conservando su política de adquisiciones o llevando a cabo una política climática interna), integrar los objetivos de desarrollo sostenible como marco subyacente en los diferentes objetivos del plan de gestión municipal o incluir la justicia internacional en la visión y la misión municipales.

*El ayuntamiento de Genk decidió apostar a partir de 2014 por una organización urbana más sostenible. El funcionario de sos-*



Llevando a cabo una política mundial mostramos nuestra solidaridad con las personas, los pueblos y los países afectados por diferentes fenómenos mundiales, como el cambio climático, el terrorismo o la explotación social.



Los hermanamientos son un bonito ejemplo de una alianza a nivel mundial.

tenibilidad fue el encargado de elaborar los contenidos transversales del concepto de sostenibilidad. Primero definió y discutió el concepto con compañeros de diversos servicios urbanos, el equipo de gestión y el consejo. Bajo la supervisión del VITO se inició un trayecto de transición: un grupo de aprendizaje sobre la transición arrancó con los compañeros del servicio de desarrollo de los barrios, participación, planificación política, sostenibilidad y entorno; se organizó una sesión informativa TRAKSIS para todos los coordinadores de proyecto de Genk, unos seis coordinadores de proyecto escanean su proyecto con TRAKSIS, una herramienta que ayuda a las ciudades en su cambio a la sostenibilidad; se llevaron a cabo dos clases magistrales (sobre líneas de pensamiento y sobre la formación de visiones) para todos los compañeros dentro del ayuntamiento. A finales de 2015 tuvo lugar un primer momento de reflexión para sacar conclusiones y afinar el enfoque del trayecto de aprendizaje.

En segundo lugar, el gobierno local puede estimular a sus ciudadanos, organizaciones, empleados, empresas, movimientos juveniles, escuelas, responsables políticos y comerciantes para que se conviertan en auténticos ciudadanos mundiales. Informándoles, sensibilizándoles y activándoles, un ayuntamiento puede ayudar a conseguir que aspiren a la justicia internacional en sus comportamientos. Finalmente, también puede iniciar, apoyar o estimular un proyecto de cooperación mundial. Se trata de la cooperación internacional (a través de hermanamientos de ciudades o de escuelas, a través de organizaciones de la sociedad civil del municipio activas en una región en desarrollo...) con miras a contribuir como socios a la consecución de más justicia internacional (socio-económica, ecológica, cultural, política...).

Boechout, Edegem, Hove, Kontich y Mortsel organizaron juntos una noche informativa sobre los objetivos de desarrollo sostenible. Los participantes aprendieron sobre los 17 objetivos y conocieron de primera mano lo que su propio municipio emprende para su realización. Así, por ejemplo las granjas de aut cosecha contribuyen a la agricultura sostenible (objetivo 2), el reconocimiento como municipio ciclista a las ciudades sostenibles (objetivo 11), el empleo de colectivos vulnerables a las sociedades inclusivas (objetivo 16) y los proyectos del cuarto

pilar y el hermanamiento de Edegem con San Jerónimo (Perú) a la alianza mundial (objetivo 17). Una mesa redonda de expertos con preguntas del público cerró esta exitosa noche de sensibilización intermunicipal.

### Concejal, funcionario y consejo consultivo mundiales como enlace

Detrás de una política mundial coherente hay un fuerte concejal, funcionario y consejo consultivo mundiales. Se encargan de y vigilan la inserción transversal de la política mundial

en la organización de la municipalidad. Así la 'justicia internacional' se convierte de forma paulatina en un concepto básico en el desarrollo de la política local, pero también en el trabajo de los servicios municipales y consejos consultivos. Además dichos concejales, funcionarios y consejos consultivos también actúan como enlace: unen a los interesados de diferentes ámbitos políticos para contribuir desde la perspectiva de cada uno a la consecución de la justicia internacional.

Así, el concejal, funcionario y consejo consultivo mundiales pueden por ejemplo enlazar a los compañeros de agricultura, economía local, sostenibilidad y salud para el desarrollo de una estrategia alimentaria local sostenible que contribuya a los objetivos de cada uno de estos ámbitos políticos.

*En Hoogstraten el servicio mundial y el funcionario de sostenibilidad quieren*

*anclar los objetivos de desarrollo sostenible dentro del ayuntamiento. Juntos buscan actividades que contribuyan a la realización de los objetivos en el plan plurianual actual. Esto deja claro en primer lugar que Hoogstraten ya está haciendo mucho. Sin embargo, también se buscan esfuerzos adicionales que puede realizar el ayuntamiento.*

*Además, quieren añadir algo nuevo al boletín informativo municipal. Al colocar sistemáticamente los pictogramas de los objetivos de desarrollo sostenible relevantes en cada artículo, ofreciendo una breve aclaración, los lectores de Hoogstraten se familiarizarán con los objetivos y sus logotipos. ■*

Karlien Gorissen y Ashley Hennekam son miembros del personal de la VVSG equipo internacional

Detrás de una política mundial coherente hay un fuerte concejal, funcionario y consejo consultivo mundiales. Unen a los interesados de diferentes ámbitos políticos para contribuir desde la perspectiva de cada uno a la consecución de la justicia internacional.

# ¿Hasta dónde han llegado los municipios?

Aunque los objetivos de desarrollo sostenible están recién salidos del horno, muchos municipios opinan que están ya trabajando de forma sostenible. La lista de actividades sostenibles que desarrollan efectivamente impresiona. Por otro lado, dentro de los gobiernos todavía hay personas que oyen las campanas de la sostenibilidad pero no saben dónde e ignoran cómo empezar con los objetivos de desarrollo sostenible.

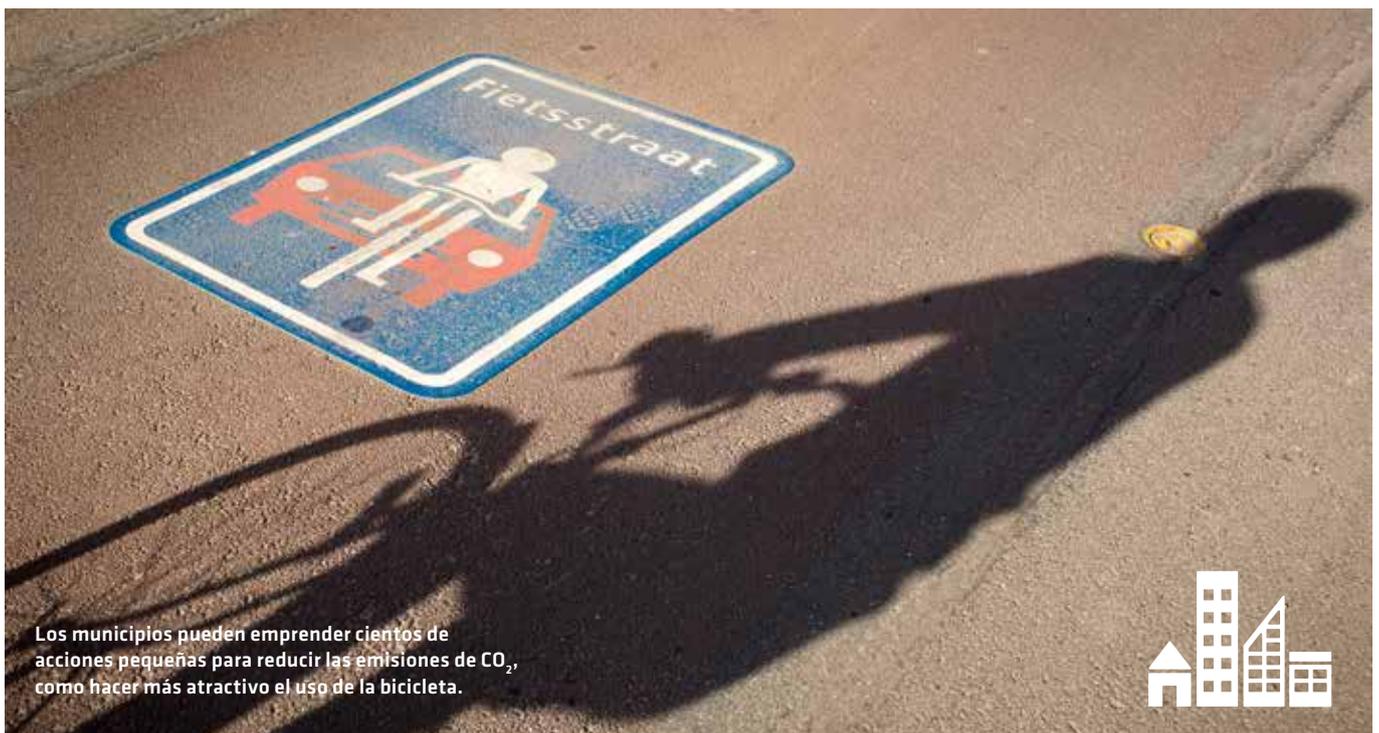
TEXTO MARLIES VAN BOUWEL IMÁGENES STEFAN DEWICKERE

Sobre todo un funcionario Norte-Sur como Bernard Dumoulin en Herent ve dos velocidades dentro de un solo ayuntamiento: ‘Unos te colocan como funcionario Norte-Sur en una isla en la que puedes crear redes con el Sur un poco y otros quieren abrir el mundo y adaptar su política de forma consecuente.’ A fin de apoyar a estos últimos, Bernard Dumoulin llama los objetivos de desarrollo sostenible un regalo divino: ‘Así no solamente somos ese servicio divertido que, figúrate, pertenece a un departamento social, sino que nuestro ámbito se convierte en un asunto político importante, muy centrado en la política, y los objetivos de desarrollo sostenible introducen esa visión en la política.’

Según Dumoulin, Herent apuntará con los objetivos de desarrollo sosteni-

ble sobre todo al próximo periodo político: ‘Debemos comenzar con suficiente antelación para conseguir introducir la visión dentro del próximo programa político. Para la nueva coalición política se trataba de una materia desconocida, por lo que apenas fue incluido en el programa político.’ Ve como una tarea personal infundir entusiasmo a los demás funcionarios y a los políticos por los objetivos de desarrollo sostenible para incorporarlos en la política y cada vez volver a hacer esa prueba. Esa prueba ya se hace en Herzele. La Constitución de Herzele de 2006 incluía la noción de sostenibilidad en la primera página. ‘Lo convertimos en un cuarteto: el eslogan era que Herzele tenía que ser sostenible y agradable, vital y social.’ Para el gerente municipal Daniel Adriaens ya era claro entonces que la sostenibilidad no era solamente una

cuestión de entorno vital, sino también de movilidad, enseñanza, vivienda social, prestación de servicios de calidad, tolerancia cero ante la pobreza, apoyo de la agricultura biológica y un plan de vías lentas: ‘Yo lo interconecté todo, porque igual que todo es política, todo también es sostenibilidad ¿no? ¿Cuánto de ello hemos realizado? Pues, bastante, calculo unas tres cuartas partes. Mi mejor recuerdo son esas iniciativas para hacer más bonito el municipio. Por ejemplo, en los límites exteriores del municipio plantamos cada x centenares de metros un árbol frutal de tronco alto. Quinientos en total. De esa manera se realizó un “collar ecológico” alrededor de Herzele, digamos un “poste fronterizo” verde. Antes o después alguien lo fotografiará desde el aire, cuando los árboles frutales estén floreciendo todos y hayan cre-



Los municipios pueden emprender cientos de acciones pequeñas para reducir las emisiones de CO<sub>2</sub>, como hacer más atractivo el uso de la bicicleta.



cido lo suficiente como para albergar a los mochuelos. Porque ése fue nuestro horizonte temporal: plantamos árboles para dentro de cincuenta años, un “plan plurianual” con mayúsculas!’

Emprender acciones es algo que también se atreven a hacer en Schoten. Dado que los animales marinos se quedan atrapados o son envenenados en el mar,

cias del cambio climático probablemente se experimentarán mucho antes de que se lleven a cabo los remedios a gran escala.’ Katty Michielsens opina que esto no solamente es tarea suya como funcionario de sostenibilidad, sino que cada servicio debe trabajar en la transición: ‘Muchas veces esto llevará a oposición. Durante muchos años se

enfrentarse con aclaraciones ambiguas de los suministradores: “97 por ciento biodegradable” parece fantástico, pero el veneno podría estar precisamente en el tres por ciento restante.’

De eso es consciente el comprador de viviendas sociales Tom Hofman de Malinas: ‘Los criterios de adjudicación son las piedras de toque de tus ofertas. Siempre hay que buscar una buena relación calidad precio, pero puedes otorgarle 30 puntos al precio y 70 puntos a la calidad. Se trata de una decisión muy diferente a si lo determinarás al revés. Y es que se pueden incluir también otros elementos, por ejemplo puntos para la puntuación ecológica. Se trata de un instrumento de medida transparente y objetivo, una norma en los pliegos de condiciones de los vehículos. Pero también se pueden utilizar otros requisitos, requisitos técnicos, por ejemplo el comercio justo para el café y el té, las normas FSC para la madera, u otra marca de calidad. A veces son listas de condiciones con las que las empresas tienen que cumplir, pero para por ejemplo ropa limpia hay que fiarse de una palabra de honor.’ Para Tom Hofman se trata de una zona de tensión importante: ‘Hay que considerar continuamente lo idealista y lo realista, lo que sería bonito y lo que es alcanzable. Como buen comprador por lo tanto no solamente te riges por el precio, sino que también tienes que desempeñar un papel social.’ Lo explica con una ocurrencia: ‘Si te centras en los gastos, se reduce la

## Katty Michielsens:

**‘Durante años se siguieron los mismos procedimientos, se utilizaron los mismos métodos y los mismos productos, muchas veces también los mismos proveedores. Y luego de repente un pliego de condiciones incluye un capítulo de “sostenibilidad”.’**

el municipio organizó una acción contra la suelta de globos de helio.

‘En la comunicación hablamos de la protección de los animales, la sopa de plástico como problema global y las aves marinas que traban medios globos. Esa acción recibió mucha atención y se hizo eco de ella en internet e incluso en los telediarios’, nos cuenta la funcionaria de sostenibilidad Katty Michielsens.

### Más que criterios de adjudicación

Como funcionaria de sostenibilidad de Schoten, además ve cientos de acciones pequeñas con las que los municipios pueden ayudar a reducir las emisiones de CO<sub>2</sub>: ‘Y eso tanto a nivel de los municipios y su propio gobierno de la casa, como a nivel de los ciudadanos, la sociedad civil y las empresas. El municipio puede por ejemplo desarrollar proyectos educativos, coordinar una compra colectiva de energía verde, placas fotovoltaicas y calentadores solares, puede hacer posibles muchas cosas, incluso poner a disposición vehículos oficiales como vehículos compartidos, o dar subvenciones. La creación de redes de calor muchas veces se realiza en diálogo con muchos interesados y el municipio constituye el foro por excelencia para planificar o llevar a cabo acciones pioneras. Además también es importante que los municipios actúen con mucha rapidez para anticiparse a las consecuencias del CO<sub>2</sub> ya presente en la atmósfera. Las consecuen-

siguieron los mismos procedimientos, se utilizaron los mismos métodos y productos, muchas veces también los mismos proveedores. Y luego un pliego de condiciones de repente incluye un capítulo “sostenibilidad”. Eso se desvía de los viejos hábitos de toda la vida y cualquier tipo de cambio siempre resulta difícil. Sin embargo es importante disponer de un método multidisciplinario para ofrecer mucha información. A veces hay que luchar contra los mitos y las falsedades. La madera de haya con certificado FSC es idéntica a la misma madera sin dicho certificado, solo que procede de otro origen. No obstante, a veces se pone en duda la calidad.’ Y aquí

## Tom Hofman:

**‘Si te centras en los gastos, se reduce la calidad, pero si te centras en la calidad, también se reducen los gastos.’**

ella ve que puede desempeñar un papel importante. ‘Aunque tiene que ser un reflejo automático de los que redactan un pliego de condiciones. La idea no es que un funcionario de sostenibilidad redacte todos los pliegos de condiciones, sino que en determinados casos difíciles él o ella puede ayudar a pensar, a escribir y a negociar.’ Katty Michielsens opina que es muy importante saber explicarse: ‘Los compradores muchas veces tienen que

calidad, pero si te centras en la calidad, también se reducen los gastos.’

Las compras en los gobiernos suelen tratarse de forma despiadada, pero en Bélgica el quince por ciento del PIB se realiza a través de contratos públicos: ‘Si todos esos compradores disponen de los medios adecuados, pueden significar algo’, dice Tom Hofman.

Muchas veces se olvidan los criterios socio-éticos. Se trata de un asunto com-

plicado, pero Tom Hofman ha desarrollado cierta capacidad de reacción: 'Es el núcleo de la vivienda social: darles un pequeño empujón a las personas, procurar que no se bajen del tren.' En ese sentido ve varias posibilidades de crear

### Bernard Dumoulin:

**'Hay que atreverse a reconsiderar las estructuras y el funcionamiento. Hay que llevar la política de forma consecuente.'**

mecanismos. 'Hay proyectos que reservamos para la economía social. Es lo que hicimos hace poco con bancos de madera. Lo colocamos en el mercado de la misma manera, pero la economía social se convierte en un criterio. También a nivel de las empresas candidatas se pueden poner condiciones o destacar aspectos. Por ejemplo, imponemos a las empresas de limpieza que den trabajo a un número de personas que reclutan a través de nuestros servicios de orientación laboral, digamos los del artículo 60. En una adjudicación de hasta 70.000 euros se trata de al menos una persona, en el caso de un importe más elevado ya son dos.'

El gobierno local de Malinas está en plena inversión en la flota de bicicletas: 'Bicicletas urbanas normales, bicicletas eléctricas, bicicletas plegables, triciclos de reparto y para el mantenimiento se recurre entre otras cosas a un proyecto de economía social.'

Me sirve un vaso de agua del grifo con gas: 'En la casa social ya no tomamos agua embotellada. Esta supresión significa un ahorro de 7000 euros anuales.' Un poco más tarde habla de la diferencia entre sueño y acción: 'Por ejemplo, para un proyecto teníamos que encargar mesas muy sólidas. Encontramos unas muy bonitas en un proyecto de economía social, pero eran pesadísimas. Pesaban demasiado para los limpiadores.'

### Motivación

En Herent las adquisiciones no se realizan de forma centralizada. Bernard Dumoulin buscó a cinco personas y se puso en contacto con ellas para convencerlas de la importancia de las adquisiciones sostenibles. Todo el mundo es respon-

sable si se trata de objetivos sostenibles. Como funcionario Norte-Sur investiga qué compañeros son buenos socios y un buen ejemplo. El departamento municipal de cultura es un socio de esos: 'Herent ya no organizará festivales si no son

sostenibles a nivel de energía, bebida y residuos. Quiero dar mi apoyo a socios con tal motivación y empezar a motivar a los demás. Así es como veo mi tarea en el futuro próximo, y sobre todo la próxima legislatura será importante. Para dar otro paso más, quiero integrar ese marco y esa motivación en la siguiente planificación, pero el tiempo apremia.' Bernard Dumoulin tiene mucha ambición: 'Hay que atreverse a reconsiderar las estructuras y el funcionamiento. Para nosotros está claro, hay que unificar las dos

### Daniel Adriaens:

**'La sostenibilidad ha ganado su sitio en el léxico y en los programas de acción. Pero todavía no estamos impregnados.'**

velocidades. En Guatemala se vulneran los derechos de nuestros socios por la construcción de una presa hidroeléctrica. Debemos convertirlo en una historia todos juntos.

De lo contrario, no conseguiremos nada. Hay que llevar la política de forma consecuente.'

Para el secretario Daniel Adriaens el plan plurianual de gestión municipal (BBC) lo incluye: 'Hemos redactado 104 planes de acción, que cubren seis años y por lo tanto 312 semanas. Para cada plan de acción disponemos de una media de tres semanas. Esta vez el eslogan es "Por un Herzele saludable, solícito y activo". La línea entre solícito y sostenible es muy fina. Algunos ejemplos: se nos reconoce como municipio de comercio justo, ofrecemos clases de apoyo escolar a niños con un entorno familiar me-

nos favorable, siempre servimos cerveza de nuestras propias fábricas cerveceras en las recepciones, hemos instalado paneles solares en el centro de deportes y cultura, ofrecemos tres puntos de carga gratuitos para vehículos eléctricos, seguimos el consumo energético de los edificios municipales y la iluminación de las vías públicas, invertimos en nuevos carriles bici, hemos sido elegidos el municipio más deportivo de Flandes Oriental y la escuela más enérgica, tenemos un funcionario Norte-Sur y un consejo consultivo GROS y también vamos a trabajar en el Pacto de los Alcaldes.' Para Adriaens está claro: 'La sostenibilidad ha ganado su sitio dentro del léxico y los programas de acción. Pero todavía no estamos impregnados. De hecho, el Decreto Municipal solo incluye un artículo con la palabra "sostenibilidad". Lo mismo para la Guía para el Control de la Gestión para los Gobiernos Locales: solamente se hace referencia a la sostenibilidad en el contexto de los contratos públicos o el consumo energético. La sostenibilidad es algo que de vez en

cuando llama a la puerta de sala de juntas para dar una presentación, pero todavía no nos alcanza a todos. Probablemente el cambio solamente se produzca cuando la sostenibilidad también proporcione una ventaja económica y política a corto plazo. Los municipios que por ejemplo desean producir energía eólica de una forma cooperativa con los ciudadanos, ya lo han entendido. Si la sostenibilidad se caracteriza sobre todo por un ambiente de órdenes y prohibiciones, siempre entrará en conflicto con la constatación de que la gente sí quiere pensar a largo plazo, pero solamente puede sentir a corto plazo. La sostenibilidad debe regirse más por los sentimientos y la belleza, ser más bien una partitura y no un reglamento.' ■

Marlies van Bouwel es redactora jefe de Lokaal

# Del sobrevivir al vivir mejor

## Objetivo de desarrollo sostenible 1: erradicar la pobreza



**LOMMEL – CIUDAD DARÍO** En 2015, funcionarios y políticos locales de Nicaragua, Guatemala y Flandes debatían en una conferencia regional de la VVSG sobre el papel del gobierno local en la lucha contra la pobreza. Al final de ese momento de encuentro, los participantes flamencos, guatemaltecos y nicaragüenses firmaron la declaración colectiva de pobreza ‘Del sobrevivir al vivir mejor’. La pobreza es compleja, y no tiene que ver solamente con los ingresos si no con la exclusión social en todo tipo de ámbitos de la vida social: desde la enseñanza, la vivienda, el trabajo hasta la salud y el pasatiempo. Medio año después de la conferencia, Lommel y Ciudad Darío ahora están convirtiendo los principios en realidad.

### Ciudad Darío (Nicaragua)

Llevar a cabo las leyes nacionales encaminadas a la erradicación de la pobreza.

Concienciar y apoyar a los sectores o asociaciones que luchan contra la pobreza y que apoyan a los pobres.

Emprender acciones para luchar contra la pobreza en los sectores con más necesidades socio-económicas.

Establecer pautas para encontrar soluciones en la lucha contra la pobreza.

Crear espacio para la participación de las diferentes administraciones públicas en el ámbito de la erradicación de la pobreza.

Fomentar la igualdad y el equilibrio de género.

### EN CONCRETO

Bono productivo: animales domésticos, semillas mejoradas.

Plan techo: Otorgan láminas de zinc a familias de escasos recursos.

Todos con voz: programa de atención integral a discapacitados.

Casas para el Pueblo: construcción de viviendas dignas para familias de escasos recursos (previamente verificado por la municipalidad según censo/diagnóstico establecido)

Titulación de propiedades: para familias con una vivienda ilegal.

CDI: Centro de Desarrollo Infantil.

Casa Materna: atención a embarazadas.

Escuela de manualidades para mujeres: belleza, manualidades, cocina.

Paquetes escolares para niños de familias de escasos recursos: mochila, cuadernos, lápices, uniforme completo.

Comidas (desayuno y almuerzo) escolares para niños de las escuelas primarias;

Creación de fuentes de empleo: el gobierno local desea desarrollar estrategias para generar empleo.

Diversificación de cultivo: tecnificar a las familias dueños de fincas, pequeños terrenos hasta patios, donde pueden sembrar y cultivar dos o más tipos de cosechas al mismo tiempo.

Fuentes de Financiamiento con bajos intereses con instituciones financieras y bancos de crédito para los productores y los titulares de pequeñas y medianas empresas.

### Lommel

Llevar a cabo una política de bienestar proactiva para prevenir necesidades sociales y la pobreza.

Implicar al personal de asistencia, las escuelas, las organizaciones y los interesados en la concertación.

La vivienda, la formación y la educación son, además del empleo, elementos para mejorar la situación social de los habitantes menos favorecidos y reducir la pobreza.

El cliente es la figura central dentro de la prestación de servicios de la casa social.

Seguir trabajando en la ampliación de la prestación de servicios sociales: gestión y asistencia presupuestarias.

Hacer accesibles y asequibles los deportes, la cultura y el ocio para todo el mundo.

El concejal de la política contra la pobreza examina las nuevas iniciativas urbanas mediante la prueba de la pobreza.

El consejo firmó el día 9 de febrero de 2016 Del sobrevivir al vivir mejor.

### EN CONCRETO

Sensibilizar e informar acerca de los derechos de rentas sustitutorias, tarifas adaptadas o subvenciones adicionales como la prima de gasóleo.

Organizar concertación y coordinar acciones con los servicios municipales, instituciones de asistencia, la policía, médicos generalistas y consejos de barrio.

Apoyar a las instituciones, las organizaciones y las iniciativas.

Emprender iniciativas para integrar a las personas con necesidades de asistencia: clases de apoyo escolar, ocio para madres jóvenes y actividades infantiles para sus hijos, el trayecto de formación que irradie alegría para mujeres desfavorecidas y apoyo a las familias.

Dentro de la organización urbana de Lommel, el servicio de cooperación internacional ha propuesto los objetivos de desarrollo sostenible como una idea pura para innovar o mejorar los servicios urbanos. ■

Bert Janssens es miembro del personal del equipo internacional de la VVSG



ANTWERPEN 27-05-2016

**GLOBAL GOALS**  
**LOCAL FOCUS**